

CLIN D'OEIL

ALLIANCE FRANÇAISE DE HOBART INC
février/mars/avril 2015

Chers amis,

This will be my last letter to you, as I will not be standing for President again at the March 21st AGM. 8 years is enough in any position, but I do feel privileged to have been President of the Alliance Française de Hobart. I had a flight over the Southern Ocean in January 2013 and shook hands with President François Hollande at the Elysée Palace in July 2013: these memorable moments would not have been possible without the support of the AF Hobart. Je vous remercie, mes amis.

The last few months have been very busy for the AF Hobart, as we have moved (yet again) to a house more suited to our needs and budget at 30 Church Street, North Hobart. Many thanks must go to my committee and especially Treasurer, removalist/ painter/ handy man/gardener, Gerald Morford-Waite, who did the actual physical moving while I was still indisposed. Reports and photos of our final events at 420 Elizabeth St appear elsewhere in this newsletter. The "Polaire" cocktail party and the art exhibition were organised at the last minute; thus it was only by email that I could notify members, so please regularly check emails from the new President whoever he or she may be!!

Our annual Tri-Alliance picnic is a great opportunity for all AF Tasmanian members to get together socially: it was disappointing that so few AF Hobart members managed to make the trip, as the weather was lovely at Clarendon. We 3 Presidents had a special meeting to discuss a possible major function in April 2018, to commemorate Australia's involvement at Villers-Bretonneux. The AF du Nord-Ouest won the pétanque championship and I handed over the coveted trophy.

The following day, Monday 2nd February the AF Hobart had a visit from Isabelle Faure, Déléguée Générale de la Fondation Alliance Française: she is the highest ranking AF representative here in Australia. Isabelle wished to meet with the committee and teachers to see our new home, learn about our classes and cultural activities. She also asked if we would like to be part of the Alliance Française French Film festival 2015....Hobart and Byron Bay are being added to the venues in Mainland capital cities. The festival will run from April 16th-21st, so keep your eyes out for the films which will be shown at the State Cinema, North Hobart.

I hope to continue to see you all at Café/ croissant mornings & other Alliance functions. Once again thank you for having had me as President.

Amitiés

Caroline

PRINT THIS OUT
AND PLACE ON
YOUR FRIDGE

A NE PAS MANQUER

*RENCONTRE

conversation & café à partir de 10.30h
samedi le 28 février, le 28 mars, le 25 avril?
The French House
30 Church St,
Nth Hobart

*FETER LA ST. VALENTIN

avec l'Alliance Française de Hobart
vendredi le 13 février
entre 17h30-19h
30 Church St. North Hobart

* AGM

Saturday March 21st
2.30pm
The French House
30 Church St North Hobart
ALL POSITIONS ARE
VACANT

*ALLIANCE FRANÇAISE FRENCH FILM FESTIVAL

with the support of the AF de
Hobart

STATE CINEMA

Thursday 16 April-
Tuesday 21st April

Watch your emails for the program!

WELCOME TO NEW/FORMER MEMBERS

Lynda & Graeme Vertigan, Diane Bester

Jacque Donovan Janet Arnst, Scott Clarkson

MEMBERSHIP RENEWAL;
due 1st January 2015
cheque/ cash or Bank transfer to Mystate
BSB: 807-009 a/c number 12122945.
Please use your SURNAME to help us
with our records.
SEE PAGE 7 FOR FORM

VISITE RECENTE DU BATEAU L'ATALANTE



Kate Neasey, Linda Berry, Barrie Muir, le commandant and an expedition member.



Karen Rees (secretary of the Tasmanian Polar Network), Di Bye, hon French Consul, Caroline Jackson, Anne Briaïs "chef de mission" et le commandant du bateau l'Atalante.



Isabelle Faure, Déléguée Générale de la Fondation Alliance Française en Australie et notre Vice-Présidente, Wendy Chapman.

CHAMPIONNAT DE BOULES



President of the AF de Hobart presents the pétanque trophy to Alison McArd of the AF North West, who won this year's competition at Clarendon House.



Hobart AF member Remi Randia gives due thought to his next expert boule.



french cooking videos

<http://www.youtube.com/playlist?list=UUlxGOB7Va-abkPTxsJNzJRA>
<http://www.marmiton.org/>

Les crêpes pour la Chandeleur.



Pour les ingrédients, il vous faut :

225g de farine de blé, 3 œufs, 50 cl de lait, 20g de beurre fondu, 1 gousse de vanille (ou arôme de vanille), 3 c à s de sucre en poudre, 1 bouchon de rhum ambré (facultatif)

Étape 1: Mettre la farine dans un saladier, ajouter le sucre, les œufs, le beurre fondu.

Étape 2: Récupérer les grains à l'intérieure de la gousse de vanille, ouvrez la en deux dans la longueur et avec la pointe d'un couteau racler l'intérieur de la gousse. Ou 2 cuillères à café d'arôme de vanille.

Étape 3: A l'aide d'un fouet battre le tout, en y ajoutant petit à petit le lait, jusqu'à obtention d'une pâte lisse et fluide. Si votre pâte est encore trop épaisse y ajouter un peu d'eau ou de bière pour la fluidifier sans l'alourdir, attention l'ajout de lait la rendrait plus collante.



JE SUIS CHARLIE

Après les récents événements affreux à Paris, l'Alliance Française de Hobart voulait exprimer un sentiment fort de solidarité pour les Français et pour le principe de la liberté de la presse. On a donc organisé une manifestation de soutien et de solidarité sous le slogan de: Je suis Charlie! Il y avait une vingtaine de membres et d'amis de l'A.F.de Hobart (y compris quelques moines bouddhistes) qui se sont réunis à la Maison Française pour exprimer leur sympathie profonde pour ceux qui ont si tragiquement souffert en France.
WC

Ses = possessif
Ces = démonstratif
Sait = savoir
C'est = cela + être
S'est = se + être
Ça = cela

A la radio!
www.sbs.com.au/schedule/radio

Tuesday: 11.00-12.00am
Friday: 11.00-12.00am
Sunday: 4.00-5.00pm

MEMBERS ARE ENCOURAGED TO SEND ANY INTERESTING FRENCH RELATED ARTICLES, COMMENTS, PICTURES, TRAVEL TALES, IN EITHER FRENCH OR ENGLISH FOR CONSIDERATION IN THE NEXT EDITION OF CLIN D'OEIL.

cantycd@bigpond.com
next deadline 15 January 2015



French conversation
La Maison Française
North Hobart
last Saturday of the month
The French House
30 Church St,
Nth Hobart
10.30-12 noon
Everyone welcome!

URGENTLY NEEDED
Volunteers to open the French House between 2 & 4 pm once a fortnight.
Contact Wendy 6229 4328
wrcapman58@gmail.com
CURRENTLY only open Wednesdays 2-4pm, due to a shortage of volunteers.

**BORROW THESE MAGAZINES
PLUS MORE TITLES
AND MANY NOVELS
FROM LA MAISON FRANCAISE
420 ELIZABETH ST, North Hobart.**

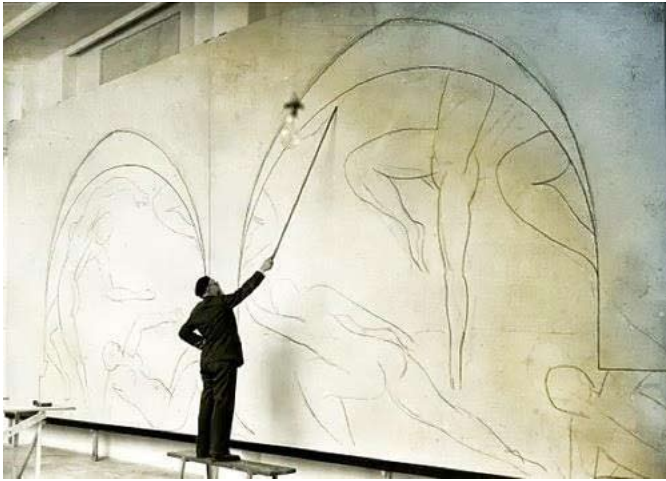


**ALLIANCE FRANCAISE DE
HOBART Inc.**

PO Box 70 South Hobart 7004

<http://www.afhobart.org.au>

ADVERTISE YOUR
BUSINESS IN
CLIN D'OEIL.
contact the Editor
cantycd@bigpond.com



Henri Matisse drawing with a Bamboo Stick, 1931.

ALLIANCE FRANÇAISE
FILM FESTIVAL
STATE CINEMA
Thursday 16 April- Tuesday 21st April
2015

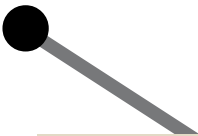
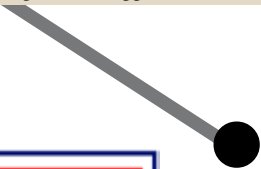


TABLEAU D'HONNEUR
SPONSORS OF THE ALLIANCE FRANÇAISE
DE HOBART*

MONTY EAST • KAREN BELBIN • LISA SINGH • THE NEASEY FAMILY
HONORARY FRENCH CONSUL MRS DIANNE BYE

*Le Tableau d'Honneur records the names of those who have kindly donated \$500 to support the on-going activities of the Alliance Française de Hobart. We hope for further generous support.



Monty East
153 Davey Street
Hobart TASMANIA 7000
P +61 3 6223 6740
E meast@designeast.com.au
W www.designeast.com.au

EAST

design ●
Building design and interior architecture



All Things French. 55 Liverpool Street,
Hobart, TAS, 7000. T: 03 6231 3321. POUR SOURIRE.....



SENATOR
LISA SINGH
Hobart Office
152 Macquarie Street
HOBART, TAS 7000
(03) 6223 1135
(03) 6223 1250
senator.singh@aph.
gov.au

WANTED

**MAYBE YOU HAVE UPDATED YOUR AV SYSTEMS RECENTLY AND NEED A HOME FOR YOUR OLD EQUIPMENT?
WE NEED A PORTABLE CD PLAYER WITH REASONABLE SOUND AND ALSO A DATA PROJECTOR AND COMPUTER (LAPTOP) FOR THE FILM CLIP DVDS.**

**THIS EQUIPMENT IS NEEDED FOR AN EXCITING NEW COURSE FOR 2015 .
AT YOUR AF NEW HQ
30 CHURCH ST NORTH HOBART**

THIS COURSE WITH BARRIE MUIR WILL BE AN ENTERTAINING OPPORTUNITY FOR CONVERSATION IN FRENCH/'FRANGLAIS“ABOUT FRANCE (ITS LANGUAGE, ITS CULTURE, ITS BEAUTIFUL GEOGRAPHIC HIGHLIGHTS) THROUGH SONGS AND A WIDE SELECTION OF VIDEO CLIPS.” IT IS DESIGNED TO ENCOURAGE ALL LEVELS, IN A RELAXED AND INTERESTING WAY!



ALLIANCE FRANÇAISE DE HOBART

30 CHURCH ST NORTH HOBART



La nouvelle maison à 30 Church St.

L'accès est facile car il n'y a que trois ou quatre marches devant la maison et l'on peut accéder à la maison depuis le garage aussi.

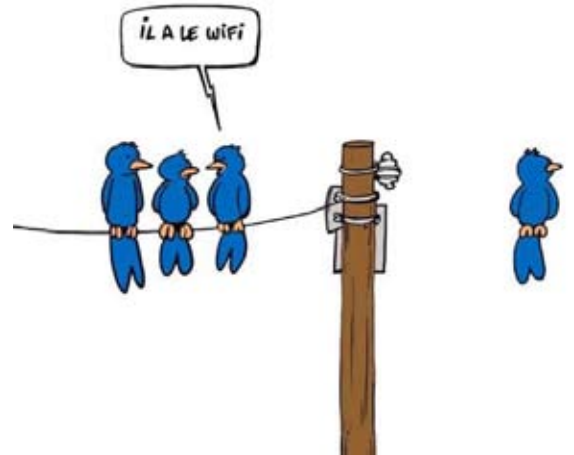
On va bien sûr utiliser la petite véranda du devant et la petite cour de derrière quand le soleil brille.

A l'intérieur, il y a 2 pièces, qui nous serviront comme salles de classe. La troisième pièce est le salon, qui est beaucoup plus grand que ceux dans nos deux maisons précédentes.

La cuisine n'a pas de place perdue mais on peut quand même réchauffer les croissants et préparer des amuse-bouche, verser des boissons etc.

Les lucarnes laissent entrer la lumière et je crois qu'on aimerait se réunir "chez nous" pour nos matinées de café/ conversation, des soirées de film et pour écouter des discours intéressants.

Pas de problème avec le parking non plus..on peut garer la voiture dans Church St. et les rues voisines et il y a aussi un parking à côté qu'on peut utiliser après 6 heures du soir et pendant le weekend.



**GOOD PARKING
EASY ACCESS THROUGH THE GARAGE**

CHÂTEAUX DE LA LOIRE

Un petit circuit touristique (et très facile à compléter) est une visite à trois châteaux de la Loire: Blois, Chambord et Cheverny. On peut le faire pendant un weekend. J'ai fait une réservation de dernière minute dans un excellent hôtel situé sur le bord de la Loire: la salle à manger donnait sur les eaux tranquilles de la Loire et assurait une ambiance chaleureuse! Le Château royal de Blois est situé tout près du centre-ville. Premier grand site du Val de Loire en venant de Paris, le château royal de Blois présente un véritable panorama de l'architecture et de l'histoire de la Loire. Résidence de sept rois et dix reines de France, ce château évoque le pouvoir et la vie quotidienne de la Cour à la Renaissance. L'aile François 1er, édifiée entre 1515 et 1520, est remarquable avec son escalier en vis abrité dans une tour largement ouverte et qui illustre l'influence de l'architecture italienne. On peut imaginer la violence et le complot dramatique qui ont précédé l'assassinat, dans la Salle du Conseil, du Duc de Guise en 1588. Et, à ne pas manquer, c'est le spectacle de Son et Lumière qui est présenté chaque soir en été...un festival d'effets spéciaux sonores et de projections géantes qui épousent l'architecture grandiose de la cour. On est plongé dans un monde magique de couleurs et de lumière évoquant les épisodes célèbres de l'histoire du château. C'est un spectacle inoubliable! Et, en plus, en juillet/août, on peut assister à un grand spectacle d'escrime et de musique ancienne au rythme du luth et de la cornemuse – présenté par le Conservatoire National de l'Escrime Ancienne – et sans supplément! (Le Château royal de Blois est ouvert toute l'année sauf le 25 décembre et le 1er janvier. Voir: www.chateaublois.fr) à suivre prochaine édition!! WC



Le Château de Blois



ART EXHIBITION AT 420 ELIZABETH ST.

For our final "event" at the former AF house, we staged a new exhibition called SHIFT of digital artworks by Jess Dorloff. Jess has previously exhibited at the Manuka Arts Centre in Canberra and will be holding an exhibition in Launceston later in 2015, so we were lucky to be able to host a young emerging artist.

The exhibition included digital photographic prints of Monet's Rouen Cathedral and the famous bridge over the waterlily pond at Giverny. CJ



LEARN FRENCH IN TAYAC.

Recent visitors to Hobart were Chantal and John Eckersley-Maslin. Chantal will be well known to many Francophiles through her past involvement with the Alliance Française of Hobart and as a teacher of French. Chantal is now operating a chambre d'hôte and gîte in the village of Les Eyzies de Tayac in the area of the Dordogne. Chantal incorporates the possibility of French lessons with the experience of staying in her chambre d'hôte/gîte. It is a delightful locality, full of historic and cultural interest. For further information, visit her website: www.learnfrenchintayac.com

Her phone number in France is: 06 42 10 63 88, and she will be back in Les Eyzies at the end of March, 2015.

Pourquoi la pêche Melba porte-t-elle ce nom ?

Née à la fin du XIXe siècle, la pêche Melba doit son nom à... l'opéra. En effet, en 1894, le chef français Auguste Escoffier a créé ce dessert pour remercier la soprano australienne Nellie Melba, qui lui avait offert deux places pour son spectacle, lors de son passage au Savoy Hotel de Londres.

Ebloui par la représentation, le chef avait alors taillé dans la glace un cygne – animal qui apparaît dans le spectacle – accompagné de glace à la vanille et de demi-pêches à chair blanche, pochées dans du sirop vanillé, avant de les recouvrir d'une purée de framboises et d'ajouter du sucre.

Fin et élégant – à l'image de la cantatrice – ce nouveau dessert baptisé «pêche Melba» est ensuite devenu célèbre à partir de 1899 en entrant au menu du Carlton de Londres, où Escoffier avait pris les rênes des cuisines.

Office Use Only

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Processed

Card/s Issued

Year:

MEMBERSHIP FORM

The Alliance Française de Hobart
30 Church Street, North Hobart
www.afhobart.org.au/



Alliance Française de Hobart Inc.

Is this a Renewal?

Tick

Or

A New Membership?

Tick

PLEASE PRINT

Name 1:	<small>OFFICE USE ONLY</small>
---------	--------------------------------

If this is a Family/Partners Membership, please use the box below to enter additional names:

2.	<small>OFFICE USE ONLY</small>
3.	
4.	
5.	

Address:			
Suburb:		State:	Postcode:
Telephone:		Mobile:	
Email address: <i>(please carefully print your email address)</i>			

Membership Type	Fee	Tick <input type="checkbox"/>
Single Membership	\$35.00	<input type="checkbox"/>
Seniors Membership	\$25.00	<input type="checkbox"/>
Family Membership	\$50.00	<input type="checkbox"/>
Student Membership	\$25.00	<input type="checkbox"/>
Partners Membership	\$40.00	<input type="checkbox"/>

This Membership form, together with a cheque or money order (made payable to "Alliance Française de Hobart") should be sent to:

The Treasurer
Alliance Française de Hobart
P.O. Box 70
SOUTH HOBART TAS 7004

Or EFT ⇒

Name: Alliance Française de Hobart INC.

BANK : MYSTATE

BSB: 807-009

ACCOUNT NO. 12122945

Reference no: Please use your SURNAME to allow acknowledgment of payment. **THEN POST FORM TO:**

PO Box 70 South Hobart Tas 7004

Signature:

Date:

After payment by EFT you must return the completed membership form to the above address to complete the enrolment process.